



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

ODMOWY HOMOLOGACJI
APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI
APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67

Nr homologacji: **E20 67R-01 0621**
Approval No.

Nr rozszerzenia: **04**
Extension No.

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZC-400 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type ZC-400 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napełnienie do 80%~~
~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~
~~*Level indicator*~~

~~Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~
~~*Pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~
~~*Pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~
~~*Remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~
~~*Multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~
~~*Gas-tight housing*~~

~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący)~~
~~*Power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający
Shut-off valve

Zawór zwrotny
Non-return valve

Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze
Service coupling

Przewód giętki
Flexible hose

Wlew paliwa
Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa
Fuel rail

Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit

Mieszalnik gazu
Gas mixing piece

Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit



Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor

Zespół filtra LPG
LPG filter unit

Element zespolony
Multi-component



- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or Mark</i> | GZWM S.A.
OMNIA
HL Propan
DEC 2001 |
| 3. | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | Grodzkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych
Spółka Akcyjna
ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków |
| 4. | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5. | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 24.04.2013 |
| 6. | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical Service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80,
PL-03-301 Warszawa |

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **07.05.2014**
Date of report issued by that Service:
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **10832/ZBH-67R.01**
No. of report issued by that Service:
9. Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/ cofnięta**
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
10. Powód rozszerzenia homologacji: wprowadzenie nowych wersji osprzętu CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02
Reason of extension: introduction of a new versions of multivalves; CEODEUX 070067, OMB K4, MK4, Tomasetto Achille AT.02
11. Miejscowość: **Warszawa**
Place: Warsaw
12. Data: **11 września 2014 r.**
Date: 11th of September 2014
13. Podpis:
Signature:
- 
DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasa
- 
14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr **10832/ZBH-67R.01**
Test report No.

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**
Trade name or mark: **OMNIA**
HL Propan
DEC 2001
- (b) Kształt: **cyldryczny**
Shape: **cylindrical**
- (c) Materiał: **P355NB**
Material:
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu zespolonego**
Openings: **one for accessories of the container**
- (e) Grubość ścianki: **2,88 mm**
Wall thickness **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **400 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape): **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **23047,0 cm²**
External surface: **cm²**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicato</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZC-400	400	90	11520	00, 01, 02, 03, 04, 05
02			100	12560	
03			110	13600	
04			120	14640	
05			130	15680	
06			140	16720	
07			150	17760	
08			160	18800	
09			170	19840	
10			180	20880	
11			190	21920	
12			200	23047	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* ¹
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1, 2, 3, 4, 5, 6	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003	-----	
c	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003	-----	
e	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28	02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E13 67R-013037	2, 5, 8, 10, 15, 16, 18	
g	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R-013037	9	
i	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	POLGAS WPG-1	E20 67R-010512	6	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	POLGAS POWPG-1	E20 67R-010525	2	
k	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	OMB K4, MK4	E4 67R-010238	02, 03, 04	05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	OMB Saleri V1	E13 67R-010189	02	